القصة واذا استطاع المؤلف أن يصور غنى الجو الذى يقدمه عن طريق أوصاف مستحدثة عظيمة وثابتة لكنها محكومة · ليس أمام كاتب القصة القصيرة مجال الروائى الذى يستطيع أن يرسم مناظره وصوره بالتفصيل ، وليس أمامه أيضا مجال للشرح ، وفى عبارة أخرى ، ينبغى أن تكون حكايته فى ضيغة الصورة الكاملة ، ذات بيان ثابت واختيار للتفصيلات يتم بمهارة ، وأن يروى الموقف الكامل بشكل واضح دون أى احتياج الى التفصيلات · وهذا مانجح جوبك فى تنفيذه الى حد كبير ·

وهذه القواعد روعيت بدقة فى عدد من القصص من مجموعة « مسرح العرائس » مثل « بائع الكيروسين : نفتى » و « تحت المصباح الأحمر : زيرجراغ قرمز » و « القميص الأرجوانى :بيراهن زرشكى » و « السيد الياس : موسيو الياس » و « رجل فى قفص مردى درقفس » وقد ترجم رود لف جيلبكه القصة الأخيرة الى اللغة الألمانية ونشرت تحت عنوان : الارستقراطى وحيوانه :

Der Aristokrat und das Tier

St. Gallen, Tschudy — Verlag, 1961. ونشرت فى :

كما ترجمت قصتان أخريان من هذه المجموعة همـــا « يحيى » و « عدل » الى اللغة الانجليزية(١٣) · أما مجموعة جوبك الثانيـــة فتحتوى على ثلاث قصص قصيرة هى : « لماذا هاج البحر : دريا جرا طوفانى شد » و « القفص » ومسرحية تسمى كرة المطاط : توب لاستيكى » وتحت عنوان « البحر : دريا » يجرى الآن تصوير فيلـم ايرانى مأخوذ عن القصة الأولى ، كما ترجم ب·و· آفرى « القرد الذى مات سيده» الى الانجليزية ونشرت فى New World Writing لكتابات العالم الجديد : (No. 11, May 1075)

---

(١٣) Life and Letters, Op. Cit.